

**1886-11-20**

**SENDER**

Laura Warberg

**RECIPIENT**

Albrecht Warberg

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen ses af poststemple

General comment:

Det vides ikke, hvad degnen og sadelmageren hed.

Kunstneren er Fritz Syberg, som i denne periode gave Warbergs børn tegneundervisning i hjemmet.

Warberg-familien kendte mange fra Balslev-slægten, så det er svært at vide, hvilken Balslev, Laura W skulle træffes med.

På Arreskov boede Albrecht Warbergs arbejdsgiver.

Sollerup Skole for Unge Piger var en kombineret husholdningsskole og et uddannelsessted, hvor kvinder kunne blive småbørnslærere. Flere af Warbergs døtre var elever ved denne skole.

Sender's location:

Erikshaab

Sender info (seal, address, etc.):

Gårdens navn er skrevet øverst s. 1

Recipient's location:

København K, Vestergade, Tre Hjørte

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuerten

Mentioned people:

Margrethe -

Louise Amstrup

Rasmus Balslev

Johanne Christine Brandstrup

Lauritz Brandstrup

Thora Branner

Louise Brønsted

Syrak Hansen

Alhed Larsen

- Løngreen

Otto Emil Paludan

Ellen Sawyer  
Anna Schaffalitzky de Muckadell  
Erik Schaffalitzky de Muckadell  
Fanny Schaffalitzky de Muckadell  
Adelheyde Syberg  
Fritz Syberg  
Hempel Syberg  
Conrad Warberg  
Else Warberg

Archive:  
Warberg Kerteminde egns- og  
Byhistoriske Arkiv BB0354

Trykt udgave:  
Nej

Provenance:  
Testamentarisk gave til Østfyns  
Museer fra Laura Warberg Petersen

#### TRANSCRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Hr. Godsforvalter A C Warberg

“Tre Hjorte”

Vestergade

Kjøbenhavn K.

[På kuvertens bagside:]

Poststempel.

[I brevet:]

[Fortrykt logo]

[Håndskrevet:]

Erikshaab d: 20de (Aften)

Kjæreste Abba!

Paa Mandag er det 22 Aar siden jeg fik det første Brev fra Dig og skrev det første Brev til Dig; gid jeg inden i dette kunde sende et rigtig eftertrykkeligt Kys! Men vær vis paa at Du har det tilgode til vi sees paa Fredag! Jeg længes i mellem Stunder saa latterlig meget efter Dig og efter at kysse Dig Kjæreste! Jeg vil da haabe at Din Lune forlængst er overstaaet; dette forresten sagt i Alvor og ikke for Kyssets Skyld.

Det glæder mig at Du træffer sammen derinde med Conne og Else; hun skrev saa beskedent, om jeg troede Du vilde tage Dig lidt af hende, til Conne kom fra Sverrig. Jeg har iaften skreven 4 Sider til hende i det Haab at hun faaer det inden hun rejser; hun bad mig nemlig sende sig Din Adresse. At jeg ikke træffer dem er derimod ikke saa uheldigt; jeg har jo nylig været hos dem og Du veed nok! for mange Bekjendte for nogle faa Dage i Kjøbenhavn, det elsker jeg ikke. Lille Visse var her i Eftermiddag, hun har slet intet hørt fra Vejle Mølle siden vi var der, stakkels Skind! – Sybergs var i Odense i Torsdags; Dagen før var han paa Arreskov for at bede om at stille Centrifuge op. De Grevens [oven over linien er skrevet: "Grevens"] havde beklaget at jeg var rejst forgjæves derover; imorgen Formiddag gjør jeg det om, saa fortæller jeg Grevinden, at Fader og Moder har bedt mig derind og at jeg gjør Rejsen med Returbillet og for mine egne Penge. – Torsdag og Fredag havde vi Sadelmageren; han syede i Spisestuen, mens der var rykket ud af Kontoret og dette fik en tilgavns Rengjøring. Paludan sad i et grufuldt Roderi i Din Stue, han var flink til at hjælpe med at støve af og ordne alt igjen. Nu er der saa yndigt, Tæppet naar over hele Gulvet og seer ganske nyt ud. Af det gamle blev der et temmelig stort under Sofa og Bord i Din Stue. Jeg glæder mig til at min egen Ven skal komme hjem og finde det saa hyggeligt. Paa Mandag kommer Balslev med Tilbehør, jeg maatte skrive efter ham. Imorgen

tænker jeg Styrtebadet kommer repareret tilbage fra Frost. – Børnene tegner ikke om Aftenen, de kan ikke paa egen Haand. Kunstneren medbragte i Lørdags nogle gl. Gibsornamenter fra Maler Hansens Loft at tegne efter, naar han kommer tilbage; de glæder sig meget dertil. Alhed var igaar spadserende hos Komtessen, der har det nogenlunde og lod til at være glad ved Alheds Snak. Jeg vil derover en af Dagene. – I morgen – Søndag – skal de 4 og Frøken Løngren til Høstgilde hos Margrethe Jokums, jeg skal over til Gjelskov. Mimi fik sig da en ny Kaabe i Odense til min store Glæde og hendes egen med vil jeg haabe! Tutte købte sig et lille Komfur som Muk skal om i morgen Formiddag at koge paa med hende. Nu bliver dette vel nok mit sidste Brev til Dig kjæreste Abba! Jeg skal nok huske Degnens Fødselsdag paa Mandag. – 22 Aar! Jeg kan næsten komme til at græde ved at tænke tilbage paa de mange sorgfulde Timer jeg i Løbet af de 22 Aar har voldet Dig. Jeg vil haabe Du selv tænker mest paa de lyse!

Og saa Farvel min egen Ven! Børnene hilser! Elle og Muk, - de andre er jo paa Sollerup, kørte Kl. 3 i den lille aabne Vogn.

Din Smaa.

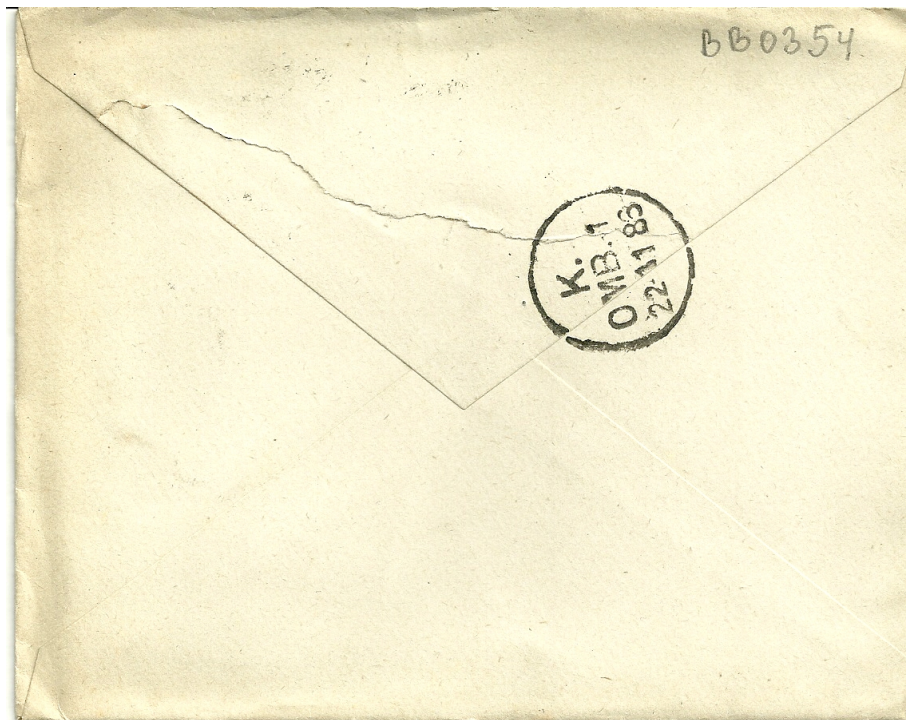
KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



MS

Copenhagden D. 20<sup>de</sup> (Aften)

Kjæreste Abba!

Paa Mandag er det 22 da  
siden jeg fik det første Brev  
fra Dig og skrev det første  
Brev til Dig; og jeg maa  
i dette Brev sende et  
ungtig eftertrykkeligt Kys!  
men vær vi paa at Du  
har det tilgode til vi sees  
paa Fredag! Jeg længes  
i mellem Tiden saa  
latterlig meget efter Dig og  
efter at Kysse Dig Kjæreste!  
Jeg vil da haabe at Du kommer

forlangt er overstaaet; det  
te foretten sagt i ullov og  
ikke for Højrets Skyld.  
Det gælder mig at du traf  
for sammens demind med  
Carne og Elie, som skæn  
saa beskedent, som jeg tænkte  
Du vilde tage Dig lidt af  
hende, til Carne Rane  
for Gaerig. Jeg har saften  
skæven i Hæder til hende i  
det Hele at som faerdet  
inden. Som rejse; som  
had mig nemlig sende sig  
som dæstet. At jeg ikke  
truffer dem er demind  
ikke saa ukeligt; jeg har  
te mig og vent has dem og  
som need nok for mange  
Bekjendte for nogle faa  
Dage; Hjelper som det el =

sker jeg ikke Lilli Wase  
var her; Eftermiddag, som har  
slet intet høit for de fleste alle  
siden vi var der, stakkels  
Kvind! - Lørdag, var i  
Chence; Torsdag, Dagen for  
var ham pas i Drenken for  
at hende om af stille Centre  
fuge op. Deshaude beklaget  
at jeg var rejst for gisse  
derover; imorgen Formid-  
dag gjer jeg det om, sa  
fortæller jeg Deminden, at  
Fader og Moder har leet mig  
demind og at jeg gjer Pispes  
med Returkillet og for omme  
egne Denge. - Torsdag og  
Fredag havde vi Salselmag-  
ren; som rejse; i Spisestua-  
en, mens der var rejstet ud  
af Hovstret og stette for en

BB0354  
tilgængens Renøjning. Paludan  
sød i et grøfuldt Proderi  
i sin Stue, han var flink  
til at hjælpe med at støve  
af og ordne alt igen.  
Nu er der saa yndigt, Tøj-  
pet passer over hele Gulvet  
og ser ganske nyet ud.  
Af det gamle kler der et  
temmelig stort maa  
Lofa og Boed i sin Stue.  
Jeg glæder mig til at min  
egen Ven skal komme  
Nær og finder det saa  
hyggeligt. Paa Mandag  
kommer Balsen med  
Tilbehør, jeg sætte skrive  
efter ham. I morgen  
hænger jeg Styrtebadet  
kommer repareret tilbage  
fra Frest. - Børnene

tegne ikke om Af-  
teuer, de kan ikke  
paa egen Haand  
Strukturer med-  
bragte; Lørdags  
nagte gl. Gipsar-  
namentet fra Males  
Flarens Løft at  
tegne efter, naar  
han kommer til-  
bage; de glæder  
sig meget dertil.  
Althet var igaar spæd-  
serende hos Thomteuer,  
der har det regelbundet

og led til at være glad  
med alhed. Læk.  
Jeg vil derefter en  
af dage. - I morgen  
- Søndag - skal de 4  
og Frøken Lougren  
til Høstgildet hos Mar-  
grette Jakobsen, jeg  
skal ~~med~~ til Gyl-  
skov. Mimi fik  
sig da en ny Haabe  
i Laende til mine  
store Glæde og hen-  
des egen med vel jeg  
hæbe! Tivte Kjætte

sig et lille Skamfuld  
som Mux skal om  
imorgen Formiddag  
at Røge paa med  
hende. Nu bliver  
dette vel nok mit  
sidste Brev til dig  
Kjæreste Abba! Jeg  
skal nok besøge dig  
næste Fødselsdag paa  
Mandag. - 22 Aar!  
Jeg kan næsten kom-  
me til at glemme selv  
at tænke tilbage paa  
de mange sørgfulde

BB0354  
Timmer jeg i Labet  
af de 22 der har val-  
det mig. Jeg vil haabe  
Du selv tænker  
mest paa de Lyse!

Og saa Farnel min  
egen Ven! Par-  
rene elsker - alle  
og Mus, - de andre  
er jo paa Sallerny,  
Njörte Kt. 3, den lilla  
aabne Vagne.

Min Smaa.